



ONAKAV KAKAV JESAM

HOW I AM / WE ICH BIN



redateljice / directresses: **Ingrid Demetz, Caroline Leitner**; scenaristica / screen-writer: Ingrid Demetz; snimatelj / cameraman: Daniel Mazza; montažerka / editing: Caroline Leitner; producent / producer: Georg Zelter; zemlja / country of origin: Italija / Italy; godina / year of production: 2007.; trajanje / duration: 49 min.

Zelig, school for documentary
20/d via Brennero,
Bolzano 39100, Italy
+39 0471977930
zeller@zeligfilm.it
www.zeligfilm.it



Ja sam poput pustinjaka na otoku. Ovako o svom životu piše Patrick, autistični dječak koji živi zatočen u svome tijelu. S neizbrisivo živopisnim izrazom film ga prati u školu, zatim kad je sa svojom obitelji, te kad je sam. Ispisuje na ekranu njegove najdublje misli otkrivajući tako prigušen i zatamnjeni svijet, pa otkrivamo jednu složenu, filozofsku dušu. Ovo nam pokazuje misiju koju filmovi mogu obaviti – dajući nam uvid u nečiji život – ne sažaljenje, već suosjećanje s njim.

I'm like a hermit on an island. This is what Patrick writes about his life as an autistic boy who lives caught in his own body. With indelible imagery, the film follows him at school, with family, and by himself, and transcribes his innermost thoughts onto the screen to reveal his point of view, which is normally muffled by his condition. What is revealed is a complex, philosophical soul. This shows one mission that movies can accomplish — giving us insight -not pity, but sympathy- into another's life.

Festivali i nagrade

Nagradu "Golden Award" za najbolji srednjemetražni dokumentarac dobio je u Kataru na Aljazeera film festivalu. U Beogradu dobija nagradu za najbolji dokumentarac (International Student Film Festival). Grand Prix "Golden Centaur" za najbolji film dobija na festivalu u ruskom St. Petersburgu (Message to Man). Na međunarodnom studentskom filmskom festivalu u Njemačkoj proglašen je najboljim filmom koji se bori protiv marginaliziranja (Sehsuechte – International Student Film Festival). Španjolski festival dokumentaraca u Alicanteu donosi mu nagradu publike i specijalno priznanje žirija. Prikazan je na više od 15 festivala u svijetu.

Festivals and Awards

The film won the "Golden Award" for the best medium feature documentary in Qatar at Aljazeera Film Festival. In Belgrade it won the award for the best documentary (International Student Film Festival). It won the Grand Prix "Golden Centaur" for the best film on the festival in St Petersburg, Russia (Message to Man). At the International Student Film Festival in Germany it was pronounced the best film fighting against marginalizing (Sehsuechte – International Student Film Festival). At the Spanish Festival of Documentary film in Alicante it won the Audience Award and the special Jury recognition. It has been played at more than 15 festivals worldwide.